

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....	11
Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....	14
La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....	15
Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....	17
Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....	20
Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....	22
La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....	25
El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup> <i>Emma Bonino</i> .....	27
¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....	29
Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....	33

## Ajedrez geoestratégico

Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento, <i>Mushahid Hussain</i> .....	39
<i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> ..	42
El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....	45
Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....	48
Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	50
Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....	52
La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....	55
Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....	58
El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....	60
Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....	63
Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....	66
Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....	68
China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	71
Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	73
Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	76
Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos, <i>Suwendrini Kakuchi</i> .....	78

Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....	80
Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....	83
Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....	85
Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....	87
Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....	90
El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....	93
Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....	96
Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....	99
Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	101
Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	104
El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....	107
El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....	110
Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	112
Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....	114
Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	116
Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....	118
Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	120
Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....	122
Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	124
Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....	127
La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	129
Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	131
Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....	133
La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....	135
Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....	137
Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	139
Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....	141
Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....	144
Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....	148
Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....	149
Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....	152
Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia <i>Mushahid Hussain</i> .....	154
El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....	157
Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	160
Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....	163
Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....	166
Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	168
Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	170
Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....	174
Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....	177

Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU	
<i>Thalif Deen</i> .....	180
Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> .....	182
Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....	184
Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....	187
Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....	189
El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....	191
Inter Press Service.....	195

# Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial

---

EMAD MEKAY

Corresponsal de IPS en el Banco Mundial.

El Banco Mundial considera nuevas medidas para contrarrestar las duras consecuencias económicas que los atentados en Estados Unidos tendrán sobre los países más pobres del mundo.

“Los directores están revisando las políticas país por país”, y “en las próximas semanas dispondrán nuevas medidas para impedir que esos países se salgan del mapa geopolítico”, declaró Caroline

Anstey, principal portavoz del Banco no ofreció detalles sobre los cambios previstos, pero señaló que otorgar más préstamos a los países más pobres “no es una buena idea”, porque “aumentaría su endeudamiento”.

La portavoz no descartó la posibilidad de aliviar las restricciones a los países prestatarios para que puedan incrementar su gasto en proyectos sociales y de infraestructura de mano de obra intensiva, como lo reclaman los críticos.

El Banco recibió intensas críticas externas e internas por insistir en que los países asiáticos redujeran su déficit luego de la devastadora crisis financiera estallada en la región en 1997.

En un informe preliminar publicado, el Banco anunció que prestará particular atención a África por su “vulnerabilidad a la caída de los precios de los productos básicos”; a Medio Oriente, donde se espera tensión política y un influjo de refugiados, y al Caribe, cuyos ingresos por turismo ya cayeron.

Según el Banco, los flujos de capitales privados a los países en desarrollo disminuirán este año a 160.000 millones de dólares frente a 240.000 millones el año pasado, revirtiendo la tendencia ascendente de la pasada década.

La institución financiera dijo que desembolsará rápidamente “préstamos de ajuste y de emergencia” y suplementos a créditos ya otorgados, sugiriendo que es posible un alivio adicional de la deuda.

Críticos del Banco señalaron que no hay nada novedoso en estos planes. “Estas son esencialmente las mismas políticas que redujeron la demanda interna de los consumidores y la capacidad de producción en los países pobres”, opinó Stephanie Weinberg, de la organización no gubernamental Development GAP, con sede en Washington. “En base a experiencias pasadas con tales políticas, no soy optimista”, declaró.

Development GAP es uno de los grupos de Washington que promueven mayor ayuda a pequeñas y medianas empresas para generar empleo, proyectos eficientes de infraestructura y alivio de la deuda en los países pobres.

El Banco estimó que “decenas de miles más de niños y niñas morirán y unos 10 millones más de personas vivirán bajo la línea de pobreza de un dólar al día como consecuencia de los ataques terroristas”, señaló el presidente de la institución, James Wolfensohn.

“Esto se debe simplemente a la pérdida de ingresos. Muchas, muchas más personas caerán en las garras de la pobreza si las estrategias de desarrollo se interrumpen”, advirtió.

El Banco ya había revisado a la baja su previsión de crecimiento económico mundial para este año antes de los atentados, de 2,9 a 2,8 por ciento. Para el próximo año, prevé un crecimiento de 3,5 a 3,8 por ciento, aunque antes del 11 de septiembre el pronóstico era de 4,3 por ciento.

El número de pobres en África podría aumentar en dos a tres millones debido a la caída prevista de 7,4 por ciento en el precio de los productos básicos para este año y a mayores disminuciones como resultado de los atentados, según el Banco.

En todo el mundo, 15 millones más de personas podrían encontrarse bajo la línea de pobreza en el 2002.

En Medio Oriente y el norte de África, los países podrían ser afectados por la tensión regional, las crisis de refugiados y la caída de los precios del petróleo. El Banco sugirió varias medidas que podrían aliviar los problemas de las economías más frágiles.

Por ejemplo, instó a los países industrializados a aumentar la ayuda exterior para reducir la pobreza, porque “una ayuda bien dirigida, junto con fuertes esfuerzos de reforma... pueden mitigar los efectos de las crisis”.

El Banco también urgió a las naciones ricas a cumplir el antiguo e incumplido objetivo de destinar a la ayuda para el desarrollo 0,7 por ciento de su producto interno bruto. Actualmente, invierten en promedio 0,22.

Por su parte, los países en desarrollo deberían concentrarse en reformas estructurales para atraer inversiones y estimular el comercio internacional, exhortó la institución.

“Una liberalización comercial sustancial produciría ingresos adicionales acumulados de 1,5 billones de dólares en una década en los países en desarrollo”, afirmó el Banco.

“Las respuestas políticas deben ser rápidas y audaces, tanto en países ricos como pobres... Todos deben estar alerta por la gran incertidumbre sobre los futuros hechos políticos y militares”, advirtió el economista jefe Nicholas Stern.